



# HEADLUX 450+

### Low Battery / Charge indicator

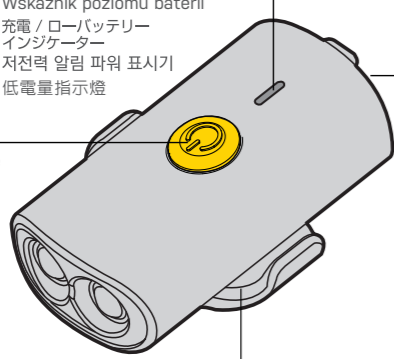
Niedrige Akkustand-Anzeige  
Indicateur de charge faible de batterie  
Indicador de encendido y batería baja  
Indicatore batteria bassa  
Wskaźnik poziomu baterii  
充電 / ローバッテリー  
インジケータ  
저전력 알림 파워 표시기  
低電量指示燈



**USB Port Cap**  
Schutzkappe für USB-Anschluss  
Capuchon du port USB  
Puerto usb  
Porta USB  
Zatyczka portu USB  
マイクロUSBポートキャップ  
USB 포트 캡  
USB 充電罩

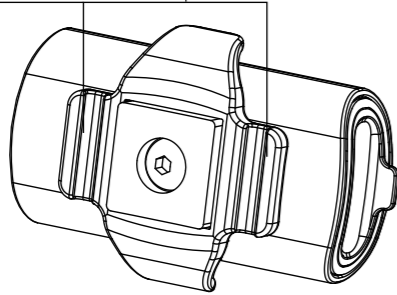
### Power / Mode button

An/Aus, Modus-Wählknopf  
Bouton On-Off, sélection du mode  
Botón seleccionar modo on/ off  
on-off tasto selezione  
電源オン / オフ  
モード切り替えスイッチ  
켜짐-꺼짐, 모드 선택 버튼  
開 / 關切換鈕



### Mounting Hook

Befestigungshaken  
Crochet de montage  
Gancho para montaje  
Attacco gancio  
Hak montażowy  
取付フック  
마운팅 후크  
固定勾

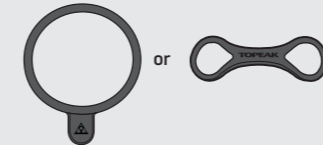


### MODE / MODUS / MODE / MODO / DURACIÓN / MODALITA' / TRYB / 機能 / 작동 순서 / 模式

- **High** Alta 夜騎模式  
Haut Mocny 하이
- **Middle** Media 通勤模式  
Moyen Pośredni 미ドル
- **Low** Bassa 省電模式  
Faible Niski □
- **Blinking** Parpadeo 点滅  
Blinken Lampeggiante 점멸  
Clignotant Migający 閃爍
- **Off**

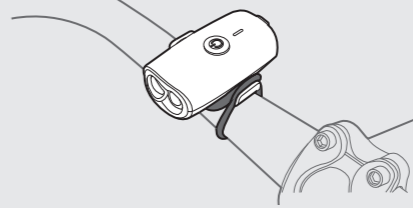
### Mounting for Helmets

Halterung für Helme  
Fixation pour casque  
Montaje para cascos  
Montaggio per casco  
Montaż na kasku  
ヘルメットへの取り付け  
헬멧에 장착  
安裝於安全帽



### Mounting for Round Handlebars

Halterung für runde Lenker  
Fixation pour guidon arrondi  
Montaje en manillares redondos  
Montaggio per manubrio rotondo  
Montaż na okrągłe kierownice  
真円形状ハンドルバーへの取り付け  
일반 핸들바에 장착  
安裝於圓管狀車頭把



### Mounting for Aero handlebar and integrated bar/stem combo

Halterung für Aero-Lenker und Vorbau-Lenker-Einheiten  
Fixation pour cintre Aero et guidon/potence intégré  
Para manillares Aero con potencia integrada  
Montaggio per manubrio Aero e combinazione manubrio / attacco manubrio integrato

Montaż na kierownicy Aero i zintegrowanej  
精円などのエアロ形状ハンドルバー、ステム一体型ハンドルバーへの取り付け  
에어로 핸들바 및 일체형 스템/핸들바에 장착  
安裝於空力及一體式車手把



### INCLUDED PARTS

ENTHALTENE TEILE / PIÈCES INCLUSES / PARTES INCLUIDAS / PARTI INCLUSE / ZAWARTE CZĘŚCI / 商品内容 / 구성 부품 / 包含配件

#### Rubber Straps

Gummistrap  
Sangle caoutchouc  
Correa de goma  
Strappi in gomma  
Gumowy pasek  
ラバーストラップ  
고무 스트랩  
橡膠束帶

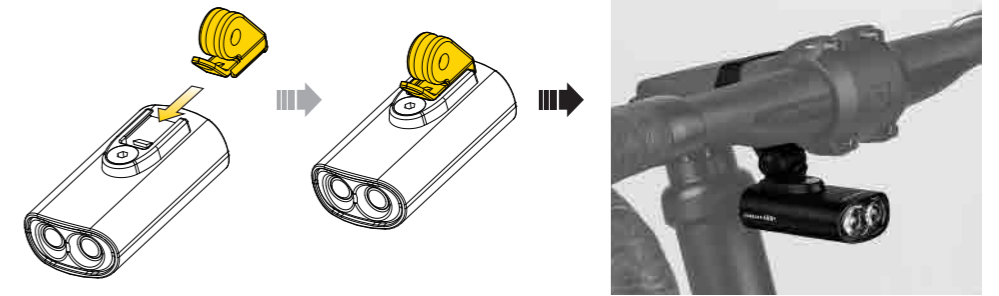


**GoPro®mount**  
GoPro®-Halterung  
Support GoPro®  
Montura para GoPro®  
Supporto GoPro®  
Mocowanie GoPro®  
GoPro®마운트  
GoPro® 마운트  
GoPro® 固定座



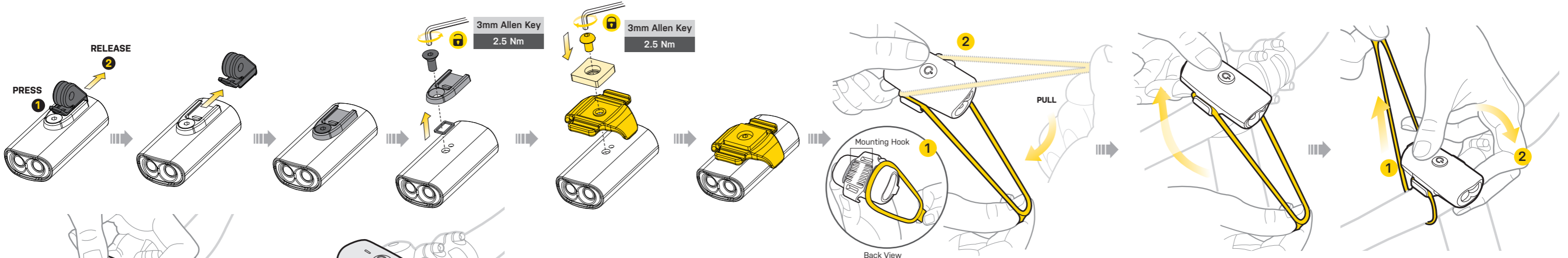
**Type-C Cable**  
USB-C-Kabel  
Cable USB C  
Cable tipo C  
Cavo USB di tipo C  
Kabel typu C  
Type-C케이블  
CF타입 충전 케이블  
Type-c 電源線  
Type-c 电源线

### APPLICATIONS OF GOPRO® MOUNT



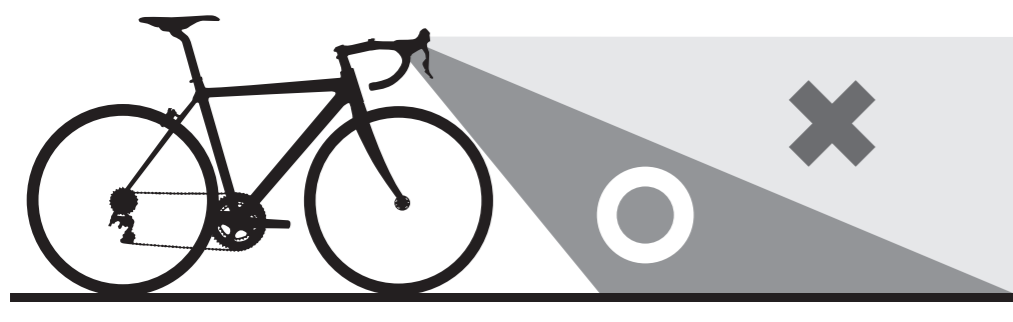
### MOUNTING ON HANDLEBAR

BEFESTIGUNG AM LENKER / MONTAGE SUR LE GUIDON / MONTAJE EN EL MANILLAR / ATTACCO AL MANUBRIO / MONTAŻ NA KIEROWNICY / ハンドルバーへの取付け / 핸들바에 장착하기 / 如何安裝於車手把



### WARNING / WARNUNG / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / UWAGA / 注意 / 경 고 / 注意

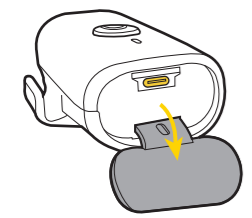
- Although light body is water-resistant (under normal weather conditions of rain, etc.) never intentionally submerge it underwater.
- In addition to its brightness, the beam is widely diffused. In case you need to use this light on public roads, be sure to adjust the angle downward so as not to blind oncoming traffic.
- For ultimate safety, the HeadLux USB should be used in conjunction with a specific night riding light.
- Obwohl das Lampengehäuse wasserabweisend ist (gegen normale Wetterbedingungen wie Regen etc.), sollte es niemals unter Wasser getaucht werden.
- Für höchstmögliche Sicherheit sollte das HeadLu USB bei Dunkelheit immer in Verbindung mit einer geeigneten Lampe verwendet werden.
- Der Abstrahlwinkel der HeadLux USB ist sehr groß. Falls die Lampe auf öffentlichen Straßen genutzt wird, stets sicherstellen, dass die Lampe korrekt ausgerichtet ist und niemand geblendet wird.
- Même si le corps de la lampe est étanche (conditions normales de pluie, etc.) il ne faut jamais de manière intentionnelle l'immerger totalement.
- Pour une sécurité optimale, HeadLux USB devrait être utilisé avec un éclairage spécifique de nuit.
- En plus de sa forte luminosité, le faisceau diffusé est large. Dans le cadre d'une utilisation sur routes publiques, il faut ajuster l'orientation de l'éclairage de manière à ne pas éblouir les autres usagers.
- Aunque el cuerpo de la luz es resistente al agua, no sumergir la luz intencionadamente.
- Para incrementar la seguridad, el HeadLux USB se deberá complementar con una luz específica para condiciones de poca visibilidad.
- Debido a la alta luminosidad de la luz, si se utiliza en carreteras públicas, asegúrese de no deslumbrar a los usuarios que hagan uso de las vías públicas.
- Anche se il corpo della luce è resistente all'acqua (in normali condizioni di pioggia, ecc) non immergerlo mai in acqua.
- Per un'ulteriore sicurezza il HeadLux USB dev'essere usato come luce notturna.
- Oltre alla lucentezza il fascio è molto ampio. Se utilizzate la luce su strade urbane, assicuratevi di regolare l'angolazione in modo da non accecare gli altri.
- Mimo że obudowa jest wodoodporna (w normalnych warunkach pogodowych deszczu, itp) nigdy celowo nie zanurzaj lampy pod wodą.
- Dla bezpieczeństwa, HeadLux USB powinien być stosowany w połączeniu z odpowiednią lampą do jazdy w nocy.
- Aby zwiększyć jasność, wiązka światła jest bardzo szeroka. Jeśli musisz skorzystać z lampy na drogach publicznych, należy ustawić kąt w dół, tak aby nie oślepić nadjeżdżających pojazdów.
- 本体は、防滴構造(一般的な天候状態の雨等)ですが、防水構造ではありませんので、水没させないでください。
- 光が広く拡散します。公道で使用するときは、対向車が眩感しないように、必ず光軸を低めに調節してください。
- 夜間走行時は安全性を高めるため、ヘッドルクス450+と共に夜間走行専用ライトを併用してください。
- 제품은 방수 기능이 있지만(비와 같은 일반적인 기상 상황), 절대로 고의로 물에 담그지 마십시오.
- 빛이 매우 밝고 넓게 퍼지므로 공공도로에서 사용할때 맞은편 라이더에 눈에 직접 닿지 않도록 각도를 조절하십시오.
- 공공적인 안전을 위해서는 추가 조명을 함께 사용하십시오.
- 本產品為防潑水等級(可在一般下雨天候使用),請勿將產品置於水面下。
- 為了騎車行駛的安全,本產品須與夜行燈一起使用。
- 在人潮多的道路上使用時,請將燈的照明角度下調,才不會影響他人的視線。
- 本產品為防潑水等級(可在一般下雨天候使用),請勿將產品置於水面下。
- 為了騎車行駛的安全,本產品須與夜行燈一起使用。
- 在人潮多的道路上使用時,請將燈的照明角度下調,才不會影響他人的視線。



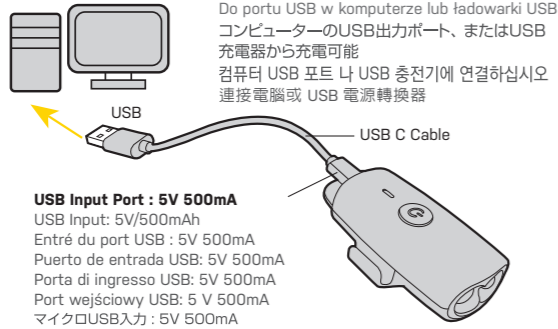
# HEADLUX 450+

PREPARE TO RIDE

## BATTERY CHARGING / AKKU AUFLADEN / CHARGE BATTERIE / CHARGE DE LA BATTERIE / CARGA DE LA BATERÍA / ŁADOWANIE BATERII / バッテリーの充電 / 배터리 충전 / 充電



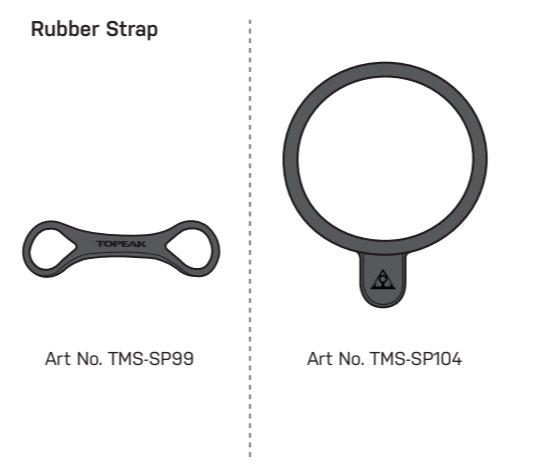
**Open USB Port Cap**  
Schutzkappe für den USB-Anschluss öffnen  
Ouvrir la protection de port USB  
Abrir Micro puerto USB  
Aprire la micro porta USB  
Otwórz zatyczkę portu USB  
マイクロUSBポートキャップを開く  
USB 포트 캡을 엽 니다  
開啓USB 電源孔蓋



**USB Input Port : 5V 500mA**  
USB Input: 5V/500mAh  
Entré du port USB : 5V 500mA  
Puerto de entrada USB: 5V 500mA  
Porta di ingresso USB: 5V 500mA  
Port wejściowy USB: 5 V 500mA  
マイクロUSB入力: 5V 500mA  
마이크로-USB 입력 단자: 5V 500mA  
USB Input Port : 5V 500mA

<b>Standard charging time</b>	<b>2 hours</b> (approx)
<b>Standard Ladezeit</b>	<b>ca. 2</b> Stunden
<b>Temps de chargement standard</b>	<b>2 heures</b> (environ)
<b>Tiempo de carga estándar</b>	<b>2 hr</b> (aprox)
<b>Tempo standard di ricarica</b>	<b>2 ore</b> (circa)
<b>Tempo standard di ricarica</b>	<b>2 ore</b> (circa)
<b> Czas ładowania</b>	<b> 2 godz.</b> (około)
<b> 充電時間</b>	<b> 約2時間</b>
<b>  일반 충전 시간</b>	<b> 2 시간</b> (근사치)
<b> 標準 充電 時間</b>	<b> 2小時</b> (近似值)

## SPARE PARTS / ERSATZTEILE / ERSPIÈCES / DÉTACHÉES / RECAMBIOS / ACCESSORI / CZĘŚCI ZAMIENNE / 스페어 부품 / 추가 구매 부품 / 補修零件



• The HeadLux 450+ **Charge Indicator** will be lit GREEN when charging. LED will turn off when battery is fully charged.  
• The HeadLux 450+ **Charge Indicator** will be lit RED when the remaining battery power is low. Please charge the light as soon as possible.  
• The HeadLux 450+ will not illuminate if the battery is faulty.  
• Disconnect the USB cable from your computer port when the HeadLux 450+ is removed.  
• After HeadLux 450+ is fully charged, unplug the USB cable.  
• Do not open light body.  
• Li-ion battery may take 3 to 5 charging cycles to attain full capacity.  
• Do not leave battery connected to charge source over 48 hours continuously.  
• Charging with USB hub will take longer.  
• After long periods of non-use, the battery will lose charge. Always charge the battery fully before each use and storage.  
• Maintain the battery by charging it every two months and storing it in a cool, dry place to prevent from decreasing its lifespan.  
• Safely and properly dispose of the old Li-ion batteries according to your local regulations.  
• **Use only the charger with specifications shown in the User's Guide. DO NOT use a quick charger as this will cause damage to the equipment and may present a fire hazard.**

• El indicador de carga del HeadLux 450+ se iluminará en VERDE durante la carga y se apagará cuando la batería esté completamente cargada.  
• El indicador de carga se iluminará en rojo cuando la batería sea baja.  
• Carguela lo antes posible.  
• HeadLux 450+ no se iluminará si la batería está defectuosa.  
• Desconecte el cable USB del puerto de su ordenador cuando se desconecte la luz HeadLux 450+.  
• Cuando la luz HeadLux 450+ esté completamente cargada, desenchufe el cable USB.  
• No abra el cuerpo de la linterna.  
• La batería de iones de litio puede tardar de 3 a 5 ciclos de carga en alcanzar su plena capacidad.  
• No deje la batería conectada a una fuente de carga durante más de 48 horas.  
• La carga con un USB Hub tardará más tiempo.  
• Tras largos periodos de inactividad, la batería perderá carga. Cargue siempre la batería por completo antes de cada uso y almacenamiento.  
• Mantenga la batería cargándola cada dos meses y almacenándola en un lugar fresco y seco para evitar que disminuya su vida útil.  
• Deshágase de forma segura y adecuada de las baterías de iones de litio usadas de acuerdo con la normativa local.  
• **Utilice únicamente el cargador con las especificaciones indicadas en la Guía del usuario. NO utilice un cargador rápido ya que podría dañar el equipo y presentar riesgo de incendio.**

• 充電中は充電インジケータがグリーンに点灯し、充電が完了すると消灯します。  
• 充電インジケータがレッドに点灯すると、バッテリー残量が少なくなっています。すみやかにバッテリーの充電をおこなってください。  
• ヘッドルックス 450+ のバッテリーが故障しているときはLEDは点灯しませんが、ヘッドルックス 450+ を取り外すときは、USB ケーブルをコンピューターの USB ポートから取り外してください。  
• ヘッドルックス 450+ の充電が完了したら、USB ケーブルを取り外してください。  
• 本体を分解しないでください。  
• リチウムイオンバッテリーを全容量まで充電するためには、3~5 回の充電サイクルがかかることがあります。  
• 48 時間以上の連続充電はしないでください。  
• USB ハブを経由して充電する際は、充電に時間がかかることがあります。  
• 長期間にわたりに放置した場合、使用しなくてもバッテリーは自然放電します。お使いになる前に、その都度バッテリーを充電してください。  
• バッテリー寿命の低下を防ぐため、2ヶ月ごとに充電し、涼しく乾燥した場所で保管してください。  
• **本取扱説明書に記載されていない仕様 (5V 500mA) の充電器のみを使用してください。急速充電器は使用しないでください。機器にダメージを与え、火災を引き起こす恐れがあります。**

• Die Ladeanzeige der HeadLux 450+ leuchtet GRÜN, wenn der Akku lädt. Die LED erlischt, wenn der Akku vollständig geladen ist.  
• Die Ladeanzeige der HeadLux 450+ leuchtet ROT, wenn die verbleibende Akkuleistung gering ist. Bitte die Leuchte so bald wie möglich aufladen.  
• Die HeadLux 450+ leuchtet nicht, wenn der Akku defekt ist.  
• Das USB-Kabel vom Computers trennen, wenn die HeadLux 450+ vom Kabel getrennt wurde.  
• Nachdem die HeadLux 450+ vollständig aufgeladen ist, die Lampe vom USB-Kabel trennen.  
• Niemals das Gehäuse der Lampe öffnen.  
• Der Lithium-Ionen-Akku kann 3 bis 5 Ladezyklen benötigen, um seine volle Kapazität zu erreichen.  
• Den Akku nicht länger als 48 Stunden ununterbrochen an der Ladequelle angeschlossen lassen.  
• Das Aufladen mit einem USB-Hub dauert länger.  
• Nach längerer Nichtbenutzung verliert der Akku an Ladung. Den Akku vor jedem Gebrauch und jeder Lagerung vollständig aufladen.  
• Den Akku pflegen, indem er alle zwei Monate aufgeladen und an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahrt wird, um zu verhindern, dass sich seine Lebensdauer verkürzt.  
• Alte Lithium-Ionen-Akkus sicher und ordnungsgemäß entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen.  
• **Nur das im Benutzerhandbuch angegebene Ladegerät und KEIN Schnellladegerät verwenden, da dies das Gerät beschädigen und eine Brandgefahr darstellen kann.**

• L'indicatore di carica di HeadLux 450+ sarà illuminato di VERDE durante la ricarica. Il LED si spegnerà quando la batteria sarà completamente carica.  
• L'indicatore di carica di HeadLux 450+ si illuminerà di ROSSO quando il livello di carica restante è basso. Si prega di ricaricare la luce il prima possibile.  
• HeadLux 450+ non si illumina se la batteria è difettosa.  
• Scollegare il cavo USB dalla porta del computer quando HeadLux 450+ viene rimosso.  
• Una volta caricata completamente HeadLux 450+, scollegare il cavo USB.  
• Non aprire il corpo della lampada.  
• La batteria agli ioni di litio può richiedere da 3 a 5 cicli di ricarica per raggiungere la piena capacità.  
• Non lasciare la batteria collegata alla fonte di ricarica per più di 48 ore continuamente.  
• La ricarica via hub USB richiederà più tempo.  
• Dopo lunghi periodi di inutilizzo, la batteria perderà carica. Caricare sempre completamente la batteria prima di ogni utilizzo e prima di riporre il fanalino.  
• Mantenere la batteria caricandola ogni due mesi e conservandola in un luogo fresco e asciutto per evitare che ne diminuisca la durata.  
• Smaltire in modo sicuro e corretto le vecchie batterie agli ioni di litio secondo le vostre normative locali.  
• **Utilizzare solo il caricabatterie con le specifiche indicate nella Guida per l'utente. NON utilizzare un caricabatterie rapido poiché ciò causerebbe danni al dispositivo e può costituire pericolo di incendio.**

• HeadLux 450+ 충전 시 녹색 표시등이 켜집니다. 배터리가 완전히 충전되면 LED 표시등이 꺼집니다.  
• HeadLux 450+ 배터리 전원이 낮을 때 빨간색 표시등이 켜집니다. 가능한 빨리 제품을 충전하십시오.  
• 배터리에 결함이 발생하면 HeadLux 450+ 켜지지 않습니다.  
• HeadLux 450+ 제거할 때 컴퓨터에서 USB 케이블을 분리하십시오.  
• HeadLux 450+ 완전히 충전되면 USB 케이블을 분리하십시오.  
• 라이트 본체를 분해하지 마십시오.  
• 리튬 이온 배터리는 최대 용량에 도달하기 위해서는 3~5회 완전히 충전을 진행해야 합니다.  
• 48시간 이상 충전을 진행하지 마십시오.  
• USB 허브로 충전할 경우 충전 시간이 더 오래 걸립니다.  
• 장시간 사용하지 않으면 배터리가 방전됩니다. 사용 및 보관하기 전 항상 배터리를 완전히 충전하십시오.  
• 배터리 수명이 감소 하지 않도록 사용을 하지 않더라도 2개월마다 충전을 진행하고, 시원하고 건조한 곳에 보관하십시오.  
• 리튬 이온 배터리는 현지 규정에 따라 안전하고 올바르게 폐기하십시오.  
• 사용 설명서에 표시된 사양의 충전기만 사용하십시오.  
급속 충전기를 사용할 경우 제품이 손상되고 화재 위험이 발생할 수 있습니다.

• L'indicateur de charge du HeadLux 450+ s'allume en VERT pendant la charge. Il s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée.  
• L'indicateur de charge du HeadLux 450+ s'allume en ROUGE lorsque la puissance restante de la batterie est faible. Veuillez recharger la lampe dès que possible.  
• Le HeadLux 450+ ne s'allumera pas si la batterie est défectueuse.  
• Débranchez le câble USB du port de votre ordinateur lorsque vous retirez le HeadLux 450+.  
• Une fois que le HeadLux 450+ est complètement chargé, débranchez le câble USB.  
• N'ouvrez pas le boîtier de la lampe.  
• La batterie Li-ion peut nécessiter 3 à 5 cycles de charge pour atteindre sa pleine capacité.  
• Ne pas laisser la batterie connectée à une source de charge pendant plus de 48 heures en continu.  
• Le chargement à l'aide d'un concentrateur USB prend plus de temps.  
• Après de longues périodes d'inutilisation, la batterie se décharge. Chargez toujours complètement la batterie avant chaque utilisation et stockage.  
• Entretenez la batterie en la chargeant tous les deux mois et en la stockant dans un endroit frais et sec pour éviter de réduire sa durée de vie.  
• Mettez au rebut les batteries Li-ion usagées de manière sûre et appropriée, conformément aux réglementations locales.  
• **Utilisez uniquement le chargeur dont les spécifications sont indiquées dans le guide de l'utilisateur. N'utilisez PAS de chargeur rapide, car cela endommagerait l'équipement et pourrait présenter un risque d'incendie.**

• Podczas ładowania wskaźnik ładowania będzie świecić na ZIELONO. Dioda LED zgasnie, gdy bateria będzie w pełni naładowana.  
• Wskaźnik ładowania zaswieci się na CZERWONO, gdy poziom naładowania będzie niski. Naładuj lampę tak szybko, jak to możliwe.  
• HeadLux 450+ nie będzie świecić, jeśli bateria jest uszkodzona.  
• Odłącz kabel USB od portu komputera, kiedy lampa HeadLux 450+ jest odpięta.  
• Po całkowitym naładowaniu HeadLux 450+ odłącz kabel USB.  
• Nie otwieraj korpusu lampy.  
• Pełna pojemność akumulatora może wymagać 3 - 5 cykli ładowania.  
• Nie pozostawiaj akumulatora podłączonego do źródła ładowania przez ponad 48 godzin bez przerw.  
• Ładowanie za pomocą huba USB potrwa dłużej.  
• Po długich okresach nieuzywania akumulator rozładuje się. Zawsze naładuj akumulator do pełna przed każdym użyciem i przechowywaniem.  
• Utrzymuj akumulator, ładując go co dwa miesiące i przechowując w chłodnym, suchym miejscu, aby zapobiec skróceniu jego żywotności.  
• Bezpiecznie i prawidłowo utylizuj stare akumulatory litowo-jonowe zgodnie z lokalnymi przepisami.  
• **Używaj wyłącznie ładowarki o specyfikacji podanych w instrukcji. NIE używaj szybkiej ładowarki, ponieważ może to spowodować uszkodzenie sprzętu i ryzyko pożaru.**

• 充電時綠色 LED 指示燈會變亮；充電後 LED 指示燈會自動熄滅。  
• 當電量不足時，紅色 LED 指示燈會發亮。請儘快將電池充電。  
• 連接線接觸不良或是充電孔異常的狀況下，本產品將不會有任何反應或是發光的現象。  
• 在未使用的狀態下，請將 USB 連接線自您的電腦拔除。  
• 充電完畢後，請移除 USB 連接線。  
• 請勿擅自拆解本產品。  
• 電池可能需 3 至 5 次的充分充電後，才能達到應有的效能。  
• 請勿將本產品持續充電超過 48 小時。  
• 如使用 USB 分享器充電，可能需要較長的充電時間。  
• 電池經過長時間未使用將會喪失其蓄電力。請務必在每次使用前，重新將電池充電。  
• 為維護電池效能，請每兩個月至少進行一次充電，並保存於涼爽、乾燥的空間。  
• 請勿隨意丟棄舊電池，請遵照所在地的法令規章進行處理。  
• 請勿使用快充型變壓器，避免高電流對設備造成損壞，並可能引發火災。

## SPECIFICATIONS / SPEZIFIKATIONEN / SPÉCIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE / SPECYFIKACJA / 스펙 / 제품 사양 / 規格

**Luminous**: 450 Lumens (Max)  
**Lamp**: 2 white high power LED's  
**Battery**: 3.7V 1080mAh Lithium Ion (integrated)  
**Burn Time**: 1.5 hr (High) / 3 hr (Middle) / 5 hr (Low) / 10 hr (Blinking)  
**Charge**: USB-C  
**Charging Time**: 2 hr (Approx)  
**Reserve Time**: 0.5 hr  
**Size**: 6,7 x 4,7 x 2,7 cm  
**Weight**: 73 g / 2,57 oz

**Luminosidad**: 450 lúmenes (máx.)  
**Lámpara**: 2 LED blancos de alta potencia  
**Bateria**: Iones de litio de 3,7 V y 1080 mAh (integrada)  
**Tiempo de funcionamiento**: 1,5 h (alta) / 3 h (media) / 5 h (baja) / 10 h (intermitente)  
**Carga**: USB-C  
**Tiempo de carga**: 2 h (aprox.)  
**Tiempo de reserva**: 0,5 h  
**Tamaño**: 6,7 x 4,7 x 2,7 cm  
**Peso**: 73 g / 2,57 oz

**光束**: 450ルーメン(最大)  
**LED**: ホワイトLED×2個  
**バッテリー**: 充電式電池内蔵(DC 3.7V/1080mAh)(メモリー効果を気にせず継ぎ足し充電可能)  
**点灯時間**: 1.5 時間(高輝度点灯)/3 時間(中輝度点灯)/5 時間(点灯)/10 時間(点滅)  
**充電**: USB-C  
**充電時間**: 約 2 時間  
**リザーブタイム**: 0.5 時間  
**サイズ**: 6,7 x 4,7 x 2,7 cm  
**重量**: 73g

**Luminosité**: 450 Lumens (Max)  
**Lampe**: 2 LED blanches haute puissance  
**Batterie**: 3.7V 1080mAh Lithium Ion (intégré)  
**Autonomie**: 1,5 h (haute) / 3 h (moyenne) 5 h (basse) / 10 h (clignotante)  
**Chargement**: USB-C  
**Temps de charge**: 2 heures (environ)  
**Temps de réserve**: 0,5 h  
**Taille**: 6,7 x 4,7 x 2,7 cm  
**Poids**: 73 g / 2,57 oz

**Jasność**: 450 Lumenów (Maks.)  
**Lampa**: 2 białe LED'y o dużej mocy  
**Akumulator**: 3.7V 1080mAh Litowo-jonowy (zintegr.)  
**Czas świecenia**: 1.5 h (Mocny) / 3 h (Średni) / 5 h (Niski) / 10 h (Błyskający)  
**Ładowanie**: USB-C  
**Czas ładowania**: 2 h (około)  
**Rezerwa**: 0.5 h  
**Rozmiar**: 6.5 x 4.7 x 2.7 cm  
**Waga**: 73 g

**亮度**: 450流明  
**光源**: 高功率LED  
**電池**: 3.7V 1080mAh 鋰電池  
**使用時間**: 高亮度 1.5小時 / 中亮度 3小時 / 低亮度 5小時 / 閃爍 10小時  
**充電時間**: USB-C  
**充電時間**: 2小時  
**備用時間**: 0.5小時  
**尺寸**: 6.7 x 4.7 x 2.7mm  
**重量**: 73g/2.57oz

### WARRANTY

1-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.  
**Warranty Claim Requirements**  
To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.  
\* The specifications and design are subject to change without notice.  
**Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com**

### GEWÄHRLEISTUNG

**Gewährleistungsanspruch**  
Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten.  
Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt.  
Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.  
\* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.  
**Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com**

### GARANTIE

Garantie de 1 an : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.  
**Réclamation de la garantie**  
Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.  
\* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.  
**Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com**

### GARANTÍA

Garantía de 1 Año: Todos los componentes contra defectos de fabricación solamente.  
**Requerimientos para Reclamación de la Garantía**  
Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.  
\* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.  
Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta  
[www.Topeak.com](http://www.Topeak.com)

### GARANZIA

1 Anno di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.  
**Condizioni di garanzia**  
Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.  
\* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.  
I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: [www.topeak.com](http://www.topeak.com)

### GAWARANCJA

1 rok gwarancji: Na wszystkie wady produkcyjne komponentów.  
**Warunki korzystania z gwarancji**  
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.  
\* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.  
**W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.**

### 保証期間

ご購入日より1年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。  
**保証の請求**  
保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合は保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。  
\*スペックやデザインは改良のため予告なく変更される場合があります。  
**トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。**  
お質問は、最寄のトピーク正規販売店へどうぞ。  
Website : [www.topeak.jp](http://www.topeak.jp)

### 품질보증

제한적 1년 품질 보증: 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.  
**품질 보증을 위한 필요조건**  
품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.  
\* 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다. **토픽사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다.**  
제품문의: (주)하이랜드스포츠 TEL. 031-8022-7510  
홈페이지: [www.hlsc.co.kr](http://www.hlsc.co.kr), [www.topeak.com](http://www.topeak.com)

### 產品保固

申請保固期限中的服務，須具備購買時的發票  
•若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。  
\* 本公司保留產品規格變更之權利。  
**Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權經銷商**  
網址：[www.topeak.com](http://www.topeak.com)  
Copyright © Topeak, Inc. 2024  
M-TMS089B-P\_ML\_2024\_09

